



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 7 | 07. APRIL 2011

BÜRGERVERSAMMLUNG 2011

Am letzten Montag wurde die Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Au abgehalten. Es haben 140 Personen teilgenommen. Der Steuerfuss wurde von 100% auf 95% gesenkt. Die neue Gemeindeordnung wurde einstimmig genehmigt. Die Verdienste von Alois Zoller als langjähriges Gemeinderatsmitglied wurde von Gemeindepräsident Walter Grob gewürdigt.



Gemeindepräsident Walter Grob durfte letzten Montag um 20.00 Uhr 140 Stimmberechtigte in der Mehrzweckhalle der Primarschule Au zur Bürgerversammlung 2011 begrüßen. Dies entspricht 3.7% der total 3'805 Stimmberechtigten.

Rechnung und Voranschlag

Die Jahresrechnung des allgemeinen Gemeindehaushalts schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'495'481. Dieser Rechnungsvorschlag ergibt sich aus Mehrerträgen bei den Steuern der juristischen Personen, einem Sonderfaktor bei den Steuern der natürlichen Personen, einem Minderbedarf bei den Schulen und einem Minderaufwand bei den Sozialausgaben. Vom Gewinn werden CHF 320'000 für die Abschreibung des Finanzvermögens (Liegenschaft Kirchweg 1), verwendet. Die restlichen CHF 1'175'481 werden in die Steuerausgleichsreserve gelegt.

Bei Aufwendungen von CHF 35'312'000 und Erträgen von CHF 34'072'000 wird im Voranschlag 2011 mit einem Minus von CHF 1'240'000 gerechnet. Dieser Rückschlag wird aus der Steuerausgleichsreserve von CHF 10'670'000 bezogen. Die Voranschlagszahlen basieren bereits auf dem reduzierten Steuerfuss von 95%. Die Bürgerschaft genehmigte die Rechnung und den Voranschlag (Budget) diskussionslos und einstimmig.

Steuerfussenkung

Die Versammlungsteilnehmenden stimmten der Senkung des Steuerfusses von 100% auf neu 95% ohne Gegenstimme zu.

Neue Gemeindeordnung per 1. Januar 2012

Der Bürgerschaft wurde als weiteres Traktandum die neue Gemeindeordnung vorgelegt. Die Totalrevision wurde nötig, weil die kantonale Gesetzgebung ebenfalls einer Revision unterzogen wurde. Diese ermöglichte in der neuen Gemeindeordnung die Volksrechte «Eventualantrag» und «Volksmotion» aufzunehmen. Der neuen Gemeindeordnung wurde ohne Gegenstimme zugestimmt.

Würdigung Alois Zoller

Gemeindepräsident Walter Grob würdigte die Verdienste von Alois Zoller, Gemeinderat von 1993 bis 2010 und dankte ihm für die geleistete Arbeit zum Wohl der Gemeinde. Sein grosses Engagement, sein Wissen und seine Kollegialität waren vorbildlich.



Walter Grob, Gemeindepräsident, übergibt Alois Zoller (r.) ein Geschenk

Allgemeine Umfrage

Bruno Baumberger stellte in der allgemeinen Umfrage den Antrag an den Gemeinderat, seinen geplanten Austritt aus dem Verein Soziale Dienste Mittelrheintal per Ende 2012 nochmals zu überdenken und rückgängig zu machen. Bleibe er bei seinem Rücktritt, sei dieser mit konkreten Angaben von Gründen und entsprechenden Alternativvorschlägen mit Kostenfolge der Bürgerschaft zur Genehmigung zu unterbreiten. Walter Grob nahm den Antrag als Anregung an den Gemeinderat entgegen und stellte Bruno Baumberger eine Antwort in Aussicht. Über die neue Organisation der freiwilligen Sozialangebote der Gemeinde Au wird der Gemeinderat zu gegebener Zeit informieren.

GEMEINDERAT

Planverfahren

Der Gemeinderat hat am gestützt auf Artikel 39 ff. des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1) genehmigt:

- a. Teilstrassenplan «Kamorweg (westlich)», 1:500;
- b. Teilstrassenplan «Kehrplatz Falkenweg», 1:500;
- c. Teilstrassenplan «Verbindung Falkenweg», 1:500

Diese Projekte liegen auf der Gemeinderatskanzlei, Kirchweg 6, Au, noch bis 18. April 2011 öffentlich auf.

Arbeitsvergabe

Die Elektroarbeiten betreffend der Zuleitung und des Ausbaus des Verteilkastens an der Hauptstrasse 20, Au, hat der Gemeinderat an die Zoller Elektro AG, Au, vergeben.

Protokoll der Bürgerversammlung

Das Protokoll der Bürgerversammlung liegt vom 18. April 2011 bis 2. Mai 2011 auf der Gemeinderatskanzlei zur Einsicht auf.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Christoph Kempter, Hangetweg 10, Au, Fassadenänderung
- Sirin AG, Rheineck, Sitzplatzüberdachung im Attikageschoss des Wohn- und Geschäftshaus, Kirchstrasse 2, Heerbrugg
- Marko Grubisic, Habichtstrasse 6, Au, Anbau Gerätehaus
- Philipp und Silvia Seitz, Karl-Völkerstrasse 46, Heerbrugg, Anbau Sitzplatzüberdachung
- Jris Zellweger, Tägerenstrasse 3, Au, Neubau Steinkorbmauer
- Hansruedi Köppel, Feldstrasse 2, Heerbrugg, Neubau Sichtschutz

AUSSERORDENTLICHE KEHRICHT-ABFUHR IN HEERBRUGG

Die ordentliche Kehrichtabfuhr in Heerbrugg wird infolge des Karfreitags bereits am Donnerstag, 21. April 2011 durchgeführt. Die entsprechenden Informationen sind auf dem Abfallkalender des Zweckverbands Kehrichtverwertung Rheintal (KVR) abgedruckt oder online unter www.kvr-rheintal.com im Internet abrufbar. Lassen Sie sich an die ausserordentlichen Kehrichtabfuhr per SMS oder E-Mail erinnern: Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste und/oder SMS Dienste.

NÄCHSTE ALTPAPIERSAMMLUNG AU

Der Tennisclub Au führt am Samstag, 9. April 2011, ab 13.00 Uhr, die Altpapiersammlung durch. Das Altpapier ist gut gebündelt (bitte nicht in Plastiksäcken, Einkaufstaschen oder Schachteln), ab Mittag am Strassenrand bereitzustellen. Der Karton wird auch mitgenommen, bitte separat bündeln. Lassen Sie sich an die Altpapiersammlungen rechtzeitig per SMS oder E-Mail erinnern: Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste und/oder SMS Dienste.

ENTLASSUNG 2011

Aus der Militärdienstpflicht entlassen werden per 31. Dezember 2011: Sdt, Gfr, Obgfr, Kpl, Wm, Obwm des Jahrgangs 1977, die Jahrgänge 1978 bis 1981, sofern die Dienstleistungspflicht anfangs Jahr erfüllt ist; Fw, Fourier, Hptfw, Adj Uof, Stabsadj, Hptadj, Chefadj des Jahrgangs 1975 und höh Uof in Stäben

eingeteilt des Jahrgangs 1969. Die Armeeingehörigen erhalten rechtzeitig ein schriftliches Aufgebot. Die Entlassungen werden in zwei Teilen wie folgt durchgeführt: Die Rückgabe der persönlichen Ausrüstung und die Regelung des Eigentumsanspruchs an der persönlichen Waffe ist während folgenden Zeiten im Zeughaus St. Gallen, Retablierungsstelle, Burgstr. 50, 9000 St. Gallen zu erledigen. Termin und Zeit kann während diesen Tagen frei gewählt werden.

Dienstag, 6. Dezember 2011, 13.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Mittwoch, 7. Dezember 2011, 07.30 Uhr bis 18.30 Uhr
Donnerstag, 8. Dezember 2011, 07.30 Uhr bis 18.30 Uhr
Freitag, 9. Dezember 2011, 07.30 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstag, 10. Dezember 2011, 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Die Entlassungsfeier findet regional statt. Die per 31. Dezember 2011 entlassenen Militärdienstpflichtigen erhalten eine Einladung. Der Anlass für die Entlassenen der Gemeinde Au findet am Donnerstag, 19. Januar 2012, 18.00 Uhr, Sonnensaal, Altstätten, statt.

SCHIESSPFLICHT 2011

Schiesspflicht 2011 (Jahrgänge 1977 - 1991)

Schiesspflichtig sind Subalternoffiziere, Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft (Obergefreite, Gefreite und Soldaten) bis zum Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 34. Altersjahr vollenden. Im Entlassungsjahr besteht keine Schiesspflicht.

Schiessdaten, Obligatorisches

Schiessanlage Rheinauen, Widnau
Samstag, 21. Mai 2011, 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Samstag, 6. August 2011, 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Samstag, 27. August 2011, 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzunehmen:

- Aufforderungsschreiben mit Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Amtlicher Ausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz

Informationen zum Schiesswesen im Internet

Weitere Informationen und Daten zum Schiessen ausser Dienst sind im Internet abrufbar: www.afmz.sg.ch.

HANDÄNDERUNGEN MÄRZ 2011

01. Veräussererin:	Erbengemeinschaft Zoller Josef
Datum Erwerb:	20. Dezember 1985
Erwerber:	Zoller Eugen, Au
GS-Nr. / Ortsbez.:	ab Nr. 1517 an Nr. 1873, Haldenbachstr.
Fläche / Gebäude:	375 m ² Wiese
Veräusserer:	Zoller Eugen, Au
Datum Erwerb:	22. April 1988 / 12. November 2010
Erwerberin:	Erbengemeinschaft Zoller Josef
GS-Nr. / Ortsbez.:	ab Nr. 1516 an Nr. 1517, Haldenbachstr.
Fläche / Gebäude:	234 m ² , Wiese

04. Veräussererin: MCK Handels AG, Au
 Datum Erwerb: 14. Oktober 2002
 Erwerber: a. Mustafi Kadri, Au
 ME zu je 1/2 b. Mustafi Nazmi, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 79, Hauptstrasse 37
 Fläche / Gebäude: 1'493 m², Mehrfamilienhaus, Garagen
11. Veräussererin: Politische Gemeinde Au
 Datum Erwerb: 10. Dezember 1969 / 3. Februar 1981 /
 8. Mai 2009
 Erwerber: a. Harzl Gerald, Balgach
 ME zu je 1/2 b. Hahn Kerstin, Balgach
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1839, Kloterenstrasse 13
 Fläche / Gebäude: 680 m² Wiese
21. Veräussererin: Erbegemeinschaft Schäfler Josef
 Datum Erwerb: 21. März 2011
 Erwerberin: Schäfler-Lang Silvia, Heerbrugg
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 125, Rosenweg 7
 Fläche / Gebäude 288 m², Wohnhaus
21. Veräusserer: a. Hautle Bruno, Widnau
 ME zu je 1/3 b. Oehler Karl, Diepoldsau
 c. Handels-Aktiengesellschaft, St. Gallen
 Datum Erwerb: 3. April 1986 / 26. September 1991
 Erwerber:ENZLER Hermann, Andwil
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5684, Riedistrasse 4
 ME-Anteil: an Nr. 1105, 3 1/2-Zimmerwohnung
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 20'463, Riedistrasse
 ME-Anteil: an Nr. 1109, Autoabstellplatz
23. Veräussererin: Erbegemeinschaft Schalk Walter
 Datum Erwerb: 23. März 2011
 Erwerberin: Schalk-Turoani Cattarina, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2216, Hauptstrasse 87
 Fläche / Gebäude: 805 m², Wohnhaus
23. Veräussererin: Thurnherr-Kobler Agnes, Au
 Datum Erwerb: 7. Januar 1998
 Erwerberin: Ortsgemeinde Au SG, in Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 447, Hauptstrasse 132
 Fläche / Gebäude: 1'570 m², Wohnhaus, Scheune
25. Veräusserer: Ruf Josef, St. Gallen
 Datum Erwerb: 2. September 1994
 Erwerber: a. Causevic Gerhard, Au
 ME zu je 1/2 b. Causevic-Kurbegovic Zineta, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5584, Riedistrasse 6
 ME-Anteil: an Nr. 1106, 4 1/2-Zimmerwohnung
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 20'247, Riedistrasse
 ME-Anteil: an Nr. 1108, Autoabstellplatz
28. Veräusserer: a. Erbegem. Schawalder Albrecht
 ME zu je 1/2 b. Erbegem. Schawalder Milly
 Datum Erwerb: 9. März 2004
 Erwerber: Dietsche Josef, Heerbrugg
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5290, Eulenweg 6
 ME-Anteil: an Nr. 816, 2 1/2-Zimmerwohnung
28. Veräussererin: Curiger Immobilien AG, Au
 Datum Erwerb: 17. April 2009
 Erwerber: a. Büchel Daniel, Waldstatt (ME zu 2/5)
 b. Steinborn Kirsten, Waldstatt (ME zu 3/5)
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5887, Industriestrasse 5a
 ME-Anteil: an Nr. 1830, 4 1/2-Zimmerwohnung
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 20'483 und 20'485, Industriestrasse
 ME-Anteil: an Nr. 697, Autoabstellplatz
29. Veräusserer: Walser Ingrid sel., Wald
 Datum Erwerb: 29. April 2005
 Erwerber: Walser Heinrich, Wald
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2196, Giessenstrasse 7
 Fläche / Gebäude: 1'278 m², Wohnhaus
29. Veräusserer: Zürn Mario, Au
 Datum Erwerb: 26. Mai 1992
 Erwerber: a. Markovic Marko, Au
 ME zu je 1/2 b. Markovic-Jelecevic Vesna, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5393, Werkstrasse 6
 ME-Anteil: an Nr. 1066, 4 1/2-Zimmerwohnung
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5404, Werkstrasse 6
 ME-Anteil: an Nr. 1066, Bastelraum
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 20'157 und 20'158, Werkstrasse
 ME-Anteil: an Nr. 1070, Autoabstellplatz
29. Veräussererin: Cretti-Küng Gertrud, Au
 Datum Erwerb: 15. Juli 1999 / 24. Januar 2001
 Erwerberin: Häfliger-Cretti Marianne, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1915, Hauptstrasse 10
 Fläche / Gebäude: 1'007 m², Wohnhaus

ALTERS- UND PFLEGEHEIM

Spielnachmittag

Am Montag, 18. April 2011 um 14.30 Uhr, findet der nächste Spielnachmittag in der Cafeteria des Alters- und Pflegeheims «Hof Haslach» statt. Zum gemütlichen Beisammensein bei Spiel und Spass mit Anny Müller sind alle herzlich willkommen.

KANTONALER RICHTPLAN

Der St. Galler Richtplan wird jährlich überarbeitet, damit die aktuellen Bedürfnisse zeitgerecht aufgenommen werden können. Die Bevölkerung ist eingeladen, an der Anpassung 11 des Richtplans des Kantons St. Gallen mitzuwirken. Der Anpassungsentwurf 11 kann bei der Gemeinderatskanzlei oder im Internet unter www.areg.sg.ch eingesehen werden. Anregungen sind bis 21. April 2011 schriftlich mit kurzer Begründung an das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation, Lämmlibrunnenstrasse 54, St. Gallen, zu richten.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Palmkränzchen binden für 1. bis 3. Klässler in Heerbrugg

Die Bruderklausenpfarre Heerbrugg lädt alle Erst- bis Drittklässler am Freitag, 15. April 2011 ab 15.00 bis 17.00 Uhr im Pfarreiheim zum Palmkränzchen binden ein. Im Gottesdienst am Palmsonntag werden diese Kränzchen gesegnet und können dann zu Hause als Türschmuck aufgehängt werden.



KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Au: vom Palmsonntag zur Auferstehung

Die Schüler, besonders die 2. und 3. Klässler, wenn möglich mit Mama oder Papa, sind zum Palmbinden am Samstag, 16. April 2011, von 9.30 bis 11.00 Uhr im Pfarreiheim, herzlich eingeladen. Mitbringen wenn möglich: Tuja, Buchs, Blumenbinddraht, Gartenschere, evt. Blumen und Bänder. Die Palmen werden die Kinder zum Gottesdienst am 17. April 2011 um 10.00 Uhr mitbringen. Die Familien sind auch eingeladen, den «kirchlichen Weg» bis Ostern mitzugehen. Am Karfreitag um 10.00 Uhr werden Schüler das Passionsspiel im Pfarreiheim und am Karsamstag um 18.00 Uhr die Auferstehungsgeschichte in der Kirche aufführen.

WIR GRATULIEREN

96 Jahre

16. April: Ida Torgler-Waldburger, Walzenhauserstrasse 15, Au

94 Jahre

7. April: Josefina Büchel-Hasler, Sonnenstrasse 16, Au

92 Jahre

12. April: Marie Graf, bei Zbinden, Hirschenweg 6, Heerbrugg

91 Jahre

13. April: Anna Plüss-Messmer, Walzenhauserstrasse 15, Au

90 Jahre

10. April: Maria Anna Sieber-Seitz, Ulmenweg 8, Heerbrugg

85 Jahre

14. April: Hildegard Rohner-Keel, Walzenhauserstrasse 5, Au

80 Jahre

14. April: Wilfried Piské, Nefenstrasse 9, Heerbrugg

18. April: Johann Hutter, Weiherstrasse 6, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Einwohnerverein; Dorfausflug

Am Samstag-Nachmittag 3. September 2011 organisiert der Einwohnerverein wiederum einen interessanten Dorfausflug, diesmal ins schöne Appenzeller-Land. Bitte reservieren Sie sich jetzt schon diesen Termin. Über weitere, genauere Angaben zu diesem Anlass werden sie zu einem späteren Zeitpunkt informiert.

Au-Heerbrugg: Männer Seniorenwandergruppe

Die 3. Halbtageswanderung aufs Montlinger Bergli findet am Freitag, 15. April 2011, organisiert durch Badi Sonderegger, statt. Treffpunkt: Auto: 13.00 Uhr auf dem Auer Kirchplatz bzw. 13.05 Uhr auf dem Kirchplatz Heerbrugg. Treffpunkt Velo: 13.00 Uhr auf dem Auer Kirchplatz bzw. 13.05 Uhr bei der Holzbrücke Nöllen. Vom Schulhaus Bergli wird uns Alois Loser aufs Montlinger Bergli führen Aufenthalt ca. 1 Std. Nach der Besichtigung treffen wir uns um ca. 15.45 in der Rietmühle zu einem Vesper. Individuelle Heimfahrt mit Auto oder Velo. Autofahrer: es werden Fahrgemeinschaften gebildet, überzählige Autos werden stehen gelassen. Bei zweifelhafter Witterung gibt Badi Sonderegger am Freitag 15. April 2011 ab 10.00 Uhr unter 071 744 33 82 Auskunft. Wir freuen uns auf eine grosse Beteiligung, unser Motto „wer rastet der rostet“.

Heerbrugg: FEG, 60plus Ausflug rund um den Ottenberg

Am Mittwoch, 27. April 2011, findet der Seniorenausflug statt. Wir entführen Sie an diesem Tag durch die schönsten Gegenden des Kantons Thurgau mitten durch blühende Obstbäume. Ein begeisterter Obstbauer wird unter blühenden Bäumen über das Wunder des Werdegangs von der Blüte bis zum Apfel schwärmen. Am Ziel werden wir die Aussicht rund um den Ottenberg geniessen und mit Blick auf den Säntis von den Senioren der Evangelischen Gemeinde Berg-Kehlhof einen Zvieri serviert bekommen. Dieser unvergessliche Ausflug kostet CHF 29. Besammlung um 13.30 Uhr in der Freien Evangelischen Gemeinde, Engelgasse 2 in Heerbrugg. Anmeldung bitte bis 19. April 2011 an O.+E. Sieber, Berneck, Tel. 071 888 01 62.

KINO THEATER MADLEN

Rheintaler Comedy Night

Am 28. April 2011 um 20.00 Uhr tritt Fredy Schär und Paul Morocco & Olé! im RhEMA-Gelände, Altstätten auf.



Fredy Schär – WITZigster Liedermacher der Schweiz (Bild links)! Der bodenständige Künstler hat bald die Lacher auf seiner Seite mit seinen gepfefferten Sprüchen, witzigen Songs nach dem Motto: Schärzhaftli Lieder – Härzhafti Witz! Mit eigenen Chansons und witzigen Parodien bekannter Lieder löst der kabarettistische Liedermacher wahre Begeisterungstürme auf! Sie werden weinen vor lachen!

Olé!, das ist Musik-Comedy, die europaweit ihresgleichen sucht. Die virtuosen Gitarreros spielen sich mit andalusischer Flamenco-Attitude quer durch die Geschichte der Popmusik und jonglieren dabei ebenso geschickt mit Macho-Klischees wie mit ihren Instrumenten.



Paul Morocco & Olé! – Flamenco Comedy Show

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 21. April 2011. Redaktionsschluss: Montag, 18. April 2011, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Marcel Fürer
E-Mail: marcel.fuerer@au.ch
Auflage: 3'800 Exemplare